

Porównanie tłumaczeń Hioba 40:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy handlują nim cechy (rybackie) i rozdzielają go między kupców?* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy handlują nim cechy rybackie? Czy sprzedają go między kupców?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy handluje nim cech rybacki i rozdzielają go między kupców?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy twoi towarzysze mogą go sprzedać i podzielić go między kupców?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Może będą się o niego targować wspólnicy, podzielą go między siebie handlarze?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy mogą nim kupczyć [rybacy], czy dzielą się nim handlarze?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи годуються ним народи, а чи ділять його роди Фенікійців?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy handlują nim towarzysze cechowi, albo dzielą go między przekupniów?

¹⁾ kupcy, כְּנַעֲנִים (kena'anim), lub: Kananejczycy, Fenicjanie.